|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 7:179** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. Het bestuursorgaan stelt een verslag op over de verrichting, dat inzonderheid de uitgifteprijs verantwoordt en de gevolgen van de verrichting voor de vermogens- en lidmaatschapsrechten van de aandeelhouders beschrijft.  De commissaris of, als er geen commissaris is, een bedrijfsrevisor of een externe accountant aangewezen door het bestuursorgaan, beoordeelt in een verslag of de in het verslag van het bestuursorgaan opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn en voldoende zijn om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen, voor te lichten.  Die verslagen worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8 en 2:14, 4°. Zij worden in de agenda vermeld. Een kopie ervan kan worden verkregen overeenkomstig artikel 7:132.  Wanneer het verslag van het bestuursorgaan of het verslag van de commissaris, bedrijfsrevisor of externe accountant dat de in het derde lid bedoelde beoordeling bevat ontbreekt, is het besluit van de algemene vergadering nietig.  § 2. Paragraaf 1 vindt geen toepassing op kapitaalverhogingen door omzetting van reserves.  § 3. Tenzij de aandelen worden uitgegeven ter vergoeding van een inbreng in natura, kan de algemene vergadering, waarop alle aandeelhouders aanwezig of vertegenwoordigd zijn, door een eenparig besluit van de in paragraaf 1 bedoelde verslagen afstand doen. | § 1er. L'organe d'administration rédige un rapport sur l'opération, qui justifie spécialement le prix d'émission et décrit les conséquences de l'opération sur les droits patrimoniaux et les droits sociaux des actionnaires.  Le commissaire ou, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, le réviseur d'entreprises ou l'expert-comptable externe désigné par l'organe d'administration, établit un rapport dans lequel il évalue si les données financières et comptables contenues dans le rapport de l'organe d'administration sont fidèles et suffisantes dans tous leurs aspects significatifs pour éclairer l'assemblée générale appelée à voter sur cette proposition.  Ces rapports sont déposés et publiés conformément aux articles 2:8 et 2:14, 4°. Ils sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie peut en être obtenue conformément à l'article 7:132.  En l'absence de rapport de l'organe d'administration ou de rapport du commissaire, du réviseur d'entreprises ou de l'expert-comptable externe contenant l'évaluation visée à l'alinéa 3, la décision de l'assemblée générale est nulle.  § 2. Le paragraphe 1er n'est pas applicable aux augmentations de capital par incorporation de réserves.  § 3. Sauf si les actions sont émises à titre de rémunération d'un apport en nature, l'assemblée générale, à laquelle l'ensemble des actionnaires sont présents ou représentés, peut renoncer par une décision unanime aux rapports visés au paragraphe 1er. |
| Ontwerp | Art. 7:179. § 1. Het bestuursorgaan stelt een verslag op over de verrichting, dat inzonderheid de uitgifteprijs verantwoordt en de gevolgen van de verrichting voor de vermogens- en lidmaatschapsrechten van de aandeelhouders beschrijft.    De commissaris of, als er geen commissaris is, een bedrijfsrevisor of een externe accountant aangewezen door het bestuursorgaan, beoordeelt in een verslag of de in het verslag van het bestuursorgaan opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens in alle van materieel belang zijnde opzichten getrouw zijn en voldoende zijn om de algemene vergadering die over het voorstel moet stemmen, voor te lichten.    Die verslagen worden neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig de artikelen 2:8 en 2:14, 4°. Zij worden in de agenda vermeld. Een kopie ervan kan worden verkregen overeenkomstig artikel 7:132.    Wanneer het verslag van het bestuursorgaan of het verslag van de commissaris, bedrijfsrevisor of externe accountant dat de in het derde lid bedoelde beoordeling bevat ontbreekt, is het besluit van de algemene vergadering nietig.    § 2. Paragraaf 1 vindt geen toepassing op kapitaalverhogingen door omzetting van reserves.    § 3. Tenzij de aandelen worden uitgegeven ter vergoeding van een inbreng in natura, kan de algemene vergadering, waarop alle aandeelhouders aanwezig of vertegenwoordigd zijn, door een eenparig besluit van de in § 1 bedoelde verslagen afstand doen. | Art. 7:179. § 1er. L'organe d'administration rédige un rapport sur l'opération, qui justifie spécialement le prix d'émission et décrit les conséquences de l'opération sur les droits patrimoniaux et les droits sociaux des actionnaires.    Un rapport est établi par le commissaire ou, lorsqu'il n'y a pas de commissaire, par un réviseur d'entreprises ou par un expert-comptable externe désigné par l'organe d'administration, par lequel il évalue si les données financières et comptables contenues dans le rapport de l'organe d'administration sont fidèles et suffisantes dans tous leurs aspects significatifs pour éclairer l'assemblée générale appelée à voter sur cette proposition.    Ces rapports sont déposés et publiés conformément aux articles 2:8 et 2:14, 4°. Ils sont annoncés dans l'ordre du jour. Une copie peut en être obtenue conformément à l'article 7:132.    En l'absence du rapport de l'organe d'administration ou du rapport du commissaire, du réviseur d'entreprises ou de l'expert-comptable externe contenant l'évaluation prévue par l'alinéa 3, la décision de l'assemblée générale est nulle.    § 2. Le paragraphe 1er n'est pas applicable aux augmentations de capital par incorporation de réserves.    § 3. Sauf si les actions sont émises à titre de rémunération d'un apport en nature, l'assemblée générale, à laquelle l'ensemble des actionnaires sont présents ou représentés, peut renoncer par une décision unanime aux rapports visés au § 1er. |
| Voorontwerp | Geen artikel. | Pas d'article. |
| MvT | De verplichting tot voorlichting waarin het tweede lid van artikel 582 W.Venn. voorziet ten behoeve van de bestaande aandeelhouders, wordt uitgebreid en versterkt. Zij wordt uitgebreid door ze toepasselijk te maken op alle uitgiftes van nieuwe aandelen. Inderdaad kunnen de belangen van de bestaande aandeelhouders niet enkel in het gedrang komen bij uitgifte van aandelen beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen, maar ook bij uitgifte van nieuwe aandelen waarvan de uitgifteprijs lager ligt dan de werkelijke, economische waarde van de bestaande aandelen. In tegenstelling tot wat de Raad van State lijkt aan te nemen, doet het feit dat de uitgifte tegen de fractiewaarde van de bestaande aandelen gebeurt daaraan niet af. Het is de economische waarde van de onderneming, en dus van de bestaande aandelen, die richtinggevend hoort te zijn. Zo kan ook een uitgifte op of zelfs boven de fractiewaarde van de oude aandelen de belangen van de bestaande aandeelhouders schaden wanneer de uitgiftepremie ontoereikend is.  De verplichting tot verantwoording van de prijs en tot voorlichting van de aandeelhouders wordt ook versterkt. Het verslag moet de prijs verantwoorden en de gevolgen daarvan aangeven voor de aan de aandeelhouders verbonden rechten. Het moet in het bijzonder aangeven welke de invloed is van de uitgifte op de vermogensrechten, m.n. de winstrechten en de rechten op het liquidatieoverschot, en op de lidmaatschapsrechten, in het bijzonder het stemrecht, van de aandeelhouders.  De commissaris moet de cijfermatige gegevens in het verslag van het bestuursorgaan beoordelen. Anders dan in de BV (artikel 5:121) moet in de NV waarin geen commissaris is aangesteld beroep worden gedaan op een bedrijfsrevisor.  Deze verslagen strekken tot bescherming van de bestaande aandeelhouders. Zij vinden daarom geen toepassing op kapitaalverhogingen door omzetting van reserves, die een louter interne verrichting uitmaken, die zonder invloed blijft op de vermogens- en lidmaatschapsrechten van de aandeelhouders (§ 2).  Om dezelfde reden kunnen aandeelhouders aan deze verslagen verzaken, door een eenparige beslissing van een algemene vergadering waarop alle aandeelhouders aanwezig of vertegenwoordigd zijn, voor zover er geen inbreng in natura plaats vindt (§ 3), in welk geval de verslagen overeenkomstig artikel 7:196 moeten worden opgesteld. | L’obligation d’informer les actionnaires existants prévue par l’alinéa 2 de l'article 582 C. Soc. est étendue et renforcée. Elle est étendue en la rendant applicable à toutes les émissions d’actions nouvelles. En effet, l'émission d’actions nouvelles peut porter préjudice aux actionnaires existants non seulement par l'émission d'actions en dessous du pair comptable des actions anciennes, mais aussi par l'émission d’actions nouvelles dont le prix d'émission est inférieur à la valeur réelle économique des actions anciennes. Contrairement à ce que paraît admettre le Conseil d’État, il importe peu à cet égard que l’émission se fasse au pair comptable. C’est la valeur économique de l’entreprise, et donc des actions existantes, qui doit servir de fil conducteur. Ainsi, même une émission au ou au-dessus du pair comptable peut être préjudiciable aux anciens actionnaires si la prime d'émission est insuffisante.  L'obligation de justifier le prix et d’informer les actionnaires est aussi renforcée. Le rapport doit justifier le prix et indiquer quelles en sont les conséquences sur les droits des actionnaires. Il doit indiquer en particulier quel est l’impact de l’émission sur les droits patrimoniaux, à savoir le droit au bénéfice et le droit au boni de liquidation, et sur les droits sociaux, spécialement le droit de vote, des actionnaires.  Le commissaire doit donner son avis sur les données chiffrées qui figurent dans le rapport de l’organe d’administration. À la différence de ce qui est le cas dans la SRL (article 5:121), la SA qui n’a pas de commissaire doit faire appel à un réviseur d’entreprises.  Ces rapports visent à protéger les actionnaires existants. Ils ne s’appliquent dès lors pas aux augmentations de capital par incorporation de réserves qui constituent une opération purement interne sans influence sur les droits patrimoniaux et sociaux des actionnaires (§ 2).  Pour la même raison, les actionnaires peuvent renoncer à ces rapports par une décision unanime de l’assemblée générale, à laquelle l’ensemble des actionnaires sont présents ou représentés, pour autant qu’aucun apport en nature n’intervienne (§ 3), auquel cas les rapports doivent être établis conformément à l’article 7:196. |
| RvSt | In paragraaf 2 wordt het volgende bepaald:  “Paragraaf 1 vindt geen toepassing op kapitaalverhogingen door omzetting van de reserves.”  De afwijking hoort geen betrekking te hebben op paragraaf 1 in zijn geheel, aangezien ze enkel geldt voor de daarin vermelde verslagen. | Au paragraphe 2, il est stipulé que  « Le paragraphe 1er n’est pas applicable aux augmentations de capital par incorporation de réserves ».  La dérogation ne doit pas porter sur l’ensemble du paragraphe 1er car elle ne concerne que les rapports qu’il prévoit. |